

Résumé

La réflexion sur l'intersection des études linguistiques avec les études de genre/études féminines est à ses débuts au Maroc et dans la région MENA (Moyen Orient et Afrique du Nord). Le paradoxe entre la nature linguistique des langues marocaines, notamment l'arabe et l'amazighe, et la situation socioculturelle et politique des femmes marocaines est avéré. L'arabe standard, riche en morphèmes de genre mais étroitement lié à l'Islam, a été historiquement « construit » en tant que « langue d'hommes » pour des raisons religio-politiques, ce qui implique que la réforme du Code de la famille (Moudawana) et l'instrumentalisation de l'Ijtihad dépendent en partie de la réforme de l'arabe standard. D'autre part, l'amazighe, une langue historiquement associée aux femmes et aussi riche en morphèmes de genre que l'arabe standard, reste aussi distancé des soucis du mouvement féministe marocain.

Fatima Sadiqi

Fatima Sadiqi est à la fois l'une des grandes figures intellectuelles du Maroc contemporain et l'un des acteurs qui contribuent à l'avènement de la révolution sociale tranquille au Maroc. Pourtant, rien ne semblait la prédisposer à de tels accomplissements. F. Sadiqi est originaire d'*Imshihm*, un village amazighe reculé dans la région peu prospère d'Azilal. De plus, aucune femme dans sa famille n'a été scolarisée. Mais Sadiqi avait un privilège : son père croyait à l'éducation des filles, et celle de sa fille en particulier. Donc, le père de Sadiqi, un militaire de carrière, se déplaçait avec sa famille de ville en ville. Sadiqi a fait ses études primaires à Nador, puis des études secondaires à Taourirt et à Oudja. Sadiqi excelle si bien dans ses études qu'elle accumule les diplômes et les reconnaissances. Après une licence en langues et littératures anglaises, elle obtient une maîtrise et un doctorat à l'Université Essex en Grande Bretagne. Elle a, aussi, été professeure et chercheuse associée aux universités suivantes : Washington University (1991), University Urbana-Champaign (1999), Lasell College (2004) et Rutgers University (2005). De même, elle a été lauréate de quatre bourses Fulbright (Senior Fulbright grants) et lauréate de la bourse de l'Université Harvard (Harvard Divinity School, 2006-2007), pour mener des recherches sur les femmes et les langues au Maroc. Elle a obtenu 4 bourses Fulbright et une Bourse de la Fondation Rockefeller.

Depuis les années 1970 et 1980, Fatima Sadiqi s'est intéressée aux femmes et à la langue amazighe comme deux domaines de recherche tout à fait distincts. Cependant à partir des années 1990, elle établit des liens entre ces deux domaines aussi bien dans ses recherches que dans sa vie personnelle. En fait, elle perçoit clairement que tout comme les femmes se voient imposer les structures sociales patriarcales, les minorités linguistiques et culturelles se voient imposer des langues et cultures étrangères aux leurs. De surcroît, cette double imposition est tellement insidieuse qu'elle semble tout à fait « naturelle ». Sadiqi par exemple a grandi dans un village dont la seule langue de communication est un dialecte amazighe. Or, d'un côté la scolarisation se fait en arabe et en français, et de l'autre la communication dans les métropoles se fait en arabe marocain. Donc, dès son enfance, Sadiqi a vécu insidieusement la domination patriarcale, linguistique et culturelle. D'ailleurs, c'est pour transcender cette domination qu'elle a choisi de s'exprimer en anglais d'une part, et de consacrer ses recherches aux femmes rurales amazighe d'autre part. Sa réflexion à ce sujet a mûri durant les douze années qu'elle a consacré à co-diriger l'anthologie *Des Femmes Ecrivent l'Afrique du Nord* (Karthala 2013), traduit de *Women Writing Africa, The Northern Region* (The Feminist Press, 2009). Rappelons que cette œuvre magistrale redonne la voix, entre autres, à des femmes amazighe rurales qui, malgré leur analphabétisme, sont devenues des icônes du militantisme féminin.

Son livre *Feminist Discourses in Morocco* est intéressant à plusieurs égards. Comme chaque chapitre commence par des témoignages puisés du vécu personnel de l'auteure, ce livre est accessible au grand public, et donc sensibilise ce public aux problématiques de domination masculine, linguistique et culturelle et besoin d'intégrer la dimension amazighe dans les débats féministes marocain et Nord Africains. Cependant, via l'analyse du sujet, l'auteure s'adresse également à un public d'experts.

Parallèlement à la publication de nombreux livres, articles scientifiques et actes de colloque, Fatima Sadiqi a fondé et dirige de nombreux organismes dont la mission est d'autonomiser (empower) les femmes et les groupes marginalisés au sein de la société. Entre autres, Sadiqi a initié les études et recherches sur les femmes (1998) et les études du genre (2000) à l'Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, à Fès. Elle a fondé et dirige le Centre Isis pour femmes et développement (2006). D'ailleurs, ce centre accueille des centaines de chercheurs du monde entier dans le cadre des conférences qu'il organise. Elle a co-fondé avec son mari le Professeur Moha Ennaji l'Institut international pour les langues et les cultures (2011), lequel institut reçoit les étudiants européens et Nord américains à Fès, dans le but d'encourager le dialogue interculturel. Fatima Sadiqi est mère de trois enfants.

EDUCATION

Université d'Essex, Grande Bretagne
Ph.D., Theoretical Linguistics, 1982

Université d'Essex, Grande Bretagne
M.A., Theoretical Linguistics, 1980

Ecole Normale Supérieure, Rabat, Morocco
Diploma, Applied Linguistics and the Pedagogy of Teaching, 1977

Université Mohamed V, Rabat, Maroc
License Es Lettres, English Language and Literature, 1976

Domaines de recherche

Linguistique, Sociolinguistique, Langue et Genre, Etudes de Genre, L'Afrique du Nord, les mouvements sociaux, Mondialisation et changements sociaux, Education

Enseignement/Recherche

Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, 1982-2005

Institut International de Langues et Cultures (2011-présent)

Oregon State University, USA
Summer Institute Course: *African Gender and Women's Issues*, 2017

University of Zurich, Switzerland
Institute of Asian and Oriental Studies, *Gender Studies* course, 2016

California State Polytechnic University, Pomona, USA
Fulbright Scholar-in-Residence and Professor, *Ethnic and Women's Studies*, 2013-14

Harvard University, USA
Research Associate and Professor, *Women's Studies in Religion Program*, 2006-07

Lasell College, USA
Fulbright Researcher and Professor, Direct Access to the Muslim World Program, Spring 2006

Rutgers University, USA
Fulbright Researcher, Institute for Research on Women, Summer 2005

University of Illinois at Urbana-Champaign, USA
Fulbright Researcher, Center for African Studies, Summer 1999

University of Washington, USA
Fulbright Researcher, Department of Linguistics, Summer 1991

Isis Center for Women and Development



المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ROYAL INSTITUTE OF AMAZIGH CULTURE
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ
CENTRE DE L'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE (CAL)

ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ
SEMINAIRE D'ETUDES ET DE RECHERCHES EN LINGUISTIQUE AMAZIGHE (SERLAM)

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ Conférence

ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ Pr Fatima Sadiqi

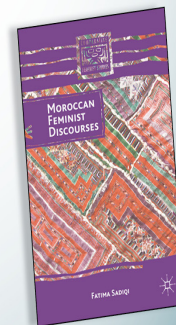
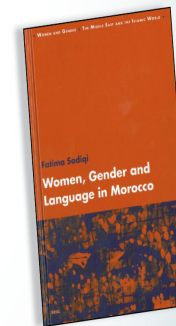
ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ

Le Paradoxe des Femmes et Langues au Maroc

Modération : Pr Meftaha Ameur

18
ⵎⴰⵔⴰⵏ mars
2018
15H00

ⵎⴰⵔⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵏⵏ
ⵎⴰⵔⴰⵏ 2
Salle des conférences
du 2ème étage IRCAM



Founding Director, 2006-present

Sidi Mohamed Ben Abdellah University
Professor of Linguistics, Department of English, 1982-2005

Sidi Mohamed Ben Abdellah University
Founding Director, Center for Studies and Research on Women, 1997-2005

Sidi Mohamed Ben Abdellah University
Professor of Gender Studies, Department of English, 1999-2005

Sidi Mohamed Ben Abdellah University
Founding Director, Gender Studies Program, 2000-2005

Autres fonctions diverses

Membre, Conseil Administratif de l'IRCAM, 2006-2008

Présidente, Association for Middle East Women's Studies (AMEWS), USA, 2018-2025

Présidente, *National Union of Feminine Associations*, 2009-présent

Membre du conseil d'administration, *The World Congress for Middle East Studies* (WOCMES)

Directrice Générale, *Fondation Esprit de Fez Foundation*, 2008-2009

Directrice Générale, *Festival de la Musique Sacrée, Fès*, 2008-2009

Membre de l'O.N.U. *Council for Development Policy* (E.C.O.S.S.O.C), 2006-2012

Experte internationale, The Washington Institute for Near East Policy, 2016-présent

Membre fondateur, *Women's Studies North and South*, 2012-présent

Membre, Shura (Conseil légal), *Women's Islamic Initiative in Spirituality and Equality*, 2010-présent

Conseil administrative, *World Summit of Women for Peace*, 2013-present

Conseil administrative, *Forward Global Women*, 2017-présent

Woodrow Wilson Fellow, 2015-2016

Near East, South Asia Center for Strategic Studies (NESA), USA

Experte et "Public Speaker", UNESCO, 2015-présent

Rockefeller Foundation Research Fellowship (Bellagio), November 2011

Harvard University Fellowship, 2006-7
Fulbright Research Fellowships, 2005, 2006, 1999, 1991

ME Awards Grant (to pursue projects on women in the Middle East), 2000

Founding Member, GREL (the first research group in Linguistics in Morocco), 1982 - present

Member, GLOW (Generative Linguistics of the Old World), 1986-present

Journaux scientifiques

Directrice, *Oxford Encyclopedia of African Women's History*

Chef de rédaction, *International Journal of Languages and Linguistics*

Chef de rédaction, *Journal of Feminist Research*

Membre du conseil de rédaction, *Journal of Humanities and Social Sciences*

Membre du conseil de rédaction, *Feminist Modernist Studies*

Membre du conseil de rédaction, *Journal of the Mediterranean Studies*

Membre du conseil de rédaction, *Cairo Studies in English*

Membre du conseil de rédaction, *African Feminist Initiative*, Penn State University

Membre du conseil de rédaction, *Critical Investigations into Humanitarianism in Africa*

Membre du conseil de rédaction, *European Journal of Politics and Gender*

Membre du conseil de rédaction, *Malaysian Journal of Languages and Linguistics*

Membre du conseil de rédaction, *Journal of Middle East Women's Studies*

Membre du conseil de rédaction, *Studi Magrebini*

Membre du conseil de rédaction, *Al-Raida Journal*

Membre du conseil de rédaction, *Kohl, Journal for Body and Gender Research*

Membre du conseil de rédaction, *International Journal of Communication, Culture, and Translation*

Membre du conseil de rédaction, *Relational Institute - Global Institute for Research, Consulting, and Education*

Membre du conseil de rédaction, *Women As Partners in Progress*, The Kahlil Gibran Chair for Values & Peace, University of Maryland

PUBLICATIONS

Inside the Ideology of Daesh: The Challenge of Women's Rights. (Sous presse).

Feminist Daughters With Military Fathers. The Forgotten Legacy of Berber Military Men. New Brunswick (NJ): Africa World Press, 2019.

Moroccan Feminist Discourses. New York: Palgrave Macmillan, 2014.

Women, Gender, and Language in Morocco. Leiden and Boston: Brill Academic Publishers, 2003. (Second printing: 2009).

Images of Women in Abdullah Bashrahil's Poetry. Beirut: Arab Institute for Research and Publishing, 2004.

Grammaire du Berbère. Paris: L'Harmattan, 1997.

Studies in Berber Syntax. Wursburg: Königshausen and Neumann, 1986.

Migration and Gender in Morocco (avec Moha Ennaji). Trenton: Red Sea Press, 2008.

Applications of Modern Linguistics (avec Moha Ennaji). Casablanca: Afrique- Orient, 1994.

Introduction to Modern Linguistics (avec Moha Ennaji). Casablanca: Afrique Orient, 1992.

Livres (dir)

Women's Movements in the Post- "Arab Spring" North Africa. Editor and Contributor. New York: Palgrave Macmillan, 2016.

Women and Knowledge in the Mediterranean. Editor and Contributor. London: Routledge, 2013.

Femmes et Médias dans la Région Méditerranéenne. Editor and Contributor. Fez: Imprimerie Imagerie Pub Neon, 2012.

Femmes Marginalisées et Insertion Sociale. Editor and Contributor. Fez: Imprimerie Pub Neon, 2010.

Femmes Méditerranéennes et Leurs Droits. Editor and Contributor. Fez: Sidi Mohamed Ben Abdellah University Publications, 2007.

Femmes et Développement. Editor and Contributor. Rabat: Tarik Ibn Zyad Publications, 2006.

Femmes Méditerranéennes. Editor and Contributor. Mohammédia: Imprimerie Fédala, 2004.

Language Studies. Special Issue. *Languages and Linguistics*. Editor and Contributor. Mohammédia: Imprimerie Fédala, 2002.

Feminist Movements: Origins and Orientations. Editor and Contributor. Sidi Mohamed Ben Abdellah University Publications, 2000.

Linguistic Aspects. Special Issue. *Languages and Linguistics*. Editor and Contributor. Mohammédia: Imprimerie Fédala, 1999.

Livres en co-direction

Gender Equality and Islamic Family Laws In the Middle East and North Africa – A Transnational Movement Approach. (avec Connie Christiansen). (2019).

Engaging Fatima Mernissi. (avec Margot Badran and Raja Rhouni). (sous presse).

Women and Resistance to Radicalization. Rabat: Konrad Publications, 2017.

Women and Extremism in Morocco. (avec Moha Ennaji). Fez: Zivik and INLAC Publications, 2016.

The Escalation of Gender-Based Violence Against Women and Girls in the MENA Region. Rabat: Konrad Publications, 2016.

Moroccan Feminisms: New Perspectives. (avec Moha Ennaji and Karen Vintges). Trenton: Red Sea Press, 2016.

Des Femmes Ecrivent L'Afrique. (avec Amira Nouaira, Azza El Khoully, et Moha Ennaji). Paris: Karthala, 2013.

Gender and Violence in the Middle East. (avec Moha Ennaji). London: Routledge, 2011.

Women in the Middle East and North Africa: Agents of Change. (avec Moha Ennaji). London: Routledge, 2010.

Femmes et Education dans la Région Méditerranéenne. (avec Moha Ennaji). Fez: Imprimerie Sipama, 2007.

Women's Activism and the Public Sphere: Local/Global Linkages. Special Issue. *Journal of Middle East Women's Studies*. (avec Valentine Moghaddam). Vol. 2, no 2. (Spring 2006).

Language and Gender in the Arab World. *Languages and Linguistics*. (avec Margot Badran and Linda Rachidi). Mohammédia: Imprimerie Fédala, 2002.